

STUDI DI LETTERATURA FRANCESE

RIVISTA EUROPEA

fondata da Enea Balmas
diretta da Giovanni Dotoli

Condirettrici Nerina Clerici Balmas e Liana Nissim

Comitato direttivo R.-L. Étienne Barnett • G. Bogliolo • P. Brunel • C. Cavallini • M. Colombo Timelli
P. Desan • C. Diglio • A.M. Finoli • R. Gorris • M.T. Jacquet • D. Melnikiené • M. Modenesi • E. Mosele
A. Preda • P. Tucci • L. Zilli

Redattore capo Matteo Majorano

Comitato redazionale C. Boccuzzi • C. Brancaglioni • C. Cavallini • Y. De Luca • G. Devincenzo
M. Leopizzi • I. Morgante • M. Selvaggio • E. Sparvoli

VOLUME XLI - 2016

TRADURRE LO SPIRITO

SCRITTURE ETERODOSSIE ITALIANE NEL CINQUECENTO FRANCESE ED EUROPEO

Atti del Convegno Internazionale di Studi - 17-18 settembre 2014 - Università degli Studi di Milano

NERINA CLERICI BALMAS, *Introduzione*

GIOVANNI DOTOLI, *All'origine di una rivista. Dall'intuizione alla lezione*

SAGGI / ESSAIS

D. BOCCASSINI, *La voce del maestro interiore: i Valdesi medievali, Serveto, Castellion* • A. OLIVIERI, *Erasmus e gli eretici italiani del Cinquecento. Il tempo 'indefinito' della Moria e dei Sileni* • A. BETTONI, *Dall'Esposizione letterale del testo di Mattheo evangelista (1547) alle Paraphrases del 1563: Bernardino Tomitano e la rischiosa etichetta di erasmiano* • M. FURNO, *Humanisme et propagande anti-catholique: la traduction latine Liberum arbitrium Tragoedia de Francesco Negri* • M. BARSÌ, *L'« Avis au lecteur chrestien » di Jean Crespin nella traduzione francese della Tragedia del Libero Arbitrio di Francesco Negri* • D. MAURI, *Gelosia e pentimento di Erode nella Marianna di Lodovico Dolce, nella Mariamne di Alexandre Hardy e nella Marianne di Tristan l'Hermite* • P. DE CAPITANI, *I Sermoni funebri di Ortensio Lando (1548) nelle versioni francesi di Claude Pontoux (1569) e di François d'Amboise (1576)* • A. PREDÀ, *La 'tranquillità' del Lando in terra francese* • B. CONCONI, *Contributi italiani al mito della Riforma: le lettere dal carcere di Giovan Luigi Pascale e la storia della vita di Galeazzo Caracciolo (Prima parte)* • M. BENEDETTI, *Tra storia e letteratura. Enea Balmas e i valdesi del passato.*

TAVOLA ROTONDA / TABLE RONDE

J. BALSAMO, *À la recherche de la «verità effettuale». Enea Balmas homme de méthode* • R. GORRIS CAMOS, *Tradurre lo spirito di Enea Balmas* • F. LESTRINGANT, *Enea Balmas 1980-1988-1994* • L. NISSIM, *Enea Balmas, o dello «slancio verso un ignoto paventato ma irrisolubilmente desiderato».*

ALTRI SAGGI / AUTRES ESSAIS

C. RIZZO, *Armand Godoy: Le Poème de l'Atlantique, sur huit tableaux de Néstor* • P. BRUNEL, *Paysage japonais avec pin oblige* • G. DOTOLI, *La revue L'ull crític* • M. MARINKOVIČ, *Anne Hébert, le centenaire*

RECENSIONI / COMPTES RENDUS

RÉSUMÉS ET PRÉSENTATION DES AUTEURS / AUTHORS' ABSTRACTS AND PRESENTATION

Biblioteca dell'«Archivum Romanicum». Serie I, vol. 446

2016, cm 17 × 24, 302 pp. con 8 tavv. f.t.

[ISBN 978 88 222 6429 9]

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze
periodici@olschki.it • info@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy
orders@olschki.it • www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214